



Festa i Cavalcada de la Ceràmica 2022

Festa
de la
Ceràmica

16 i 17
de Juliol
Av. Blasco Ibañez

Cavalcada
18 de juliol
19h
Molí de la Llum

Depósito legal: V-1261-2022

Autor Peça: Antonio Cordero Herrera

IX CONCURS D'ALLIOLI FESTA DE LA CERÀMICA

El 16 de juliol a les 20:00h tindrà lloc el Concurs d'Allioli
FESTA DE LA CERÀMICA.

Informació e inscripcions en:
<https://cutt.ly/OKn8Mln>

El 16 de julio a las 20:00h tendrá lugar el Concurso de
Ajoaceite FESTA DE LA CERÀMICA. Información e
inscripciones en:
<https://cutt.ly/OKn8Mln>

Saturday 16th July at 20:00 p.m. Allioli Contest (Allioli
is a garlic sauce made with pestle and mortar). For more
information and applications:
<https://cutt.ly/OKn8Mln>

CONCURSO DE INSTAGRAM #FestaCeramica22

Concurs en què a través de la fotografia i la xarxa social
Instagram, vol aconseguir les millors imatges de les
nostres festes. Condicions per a participar i premis:
<https://instagram.com/visitamanises>

Concurso en el que mediante la fotografía y la red social
Instagram se quiere conseguir las mejores imágenes de
nuestras fiestas. Condiciones para participar y premios en:
<https://instagram.com/visitamanises>

Competition that uses photography and the social
network Instagram to get the best images of our
festivities. Rules and prizes in:
<https://instagram.com/visitamanises>

Ven a *Manises*
con las líneas 3, 5 y 9 de Metrovalencia.



ALIARTE • ANDRÉS SANTIAGO • ÁNGEL IGUAL
• ANPEC • ASOCIACIÓN VALENCIANA DE
CERÁMICA AVEC-GREMIO • AVEC- GREMIO
SHOP • C.O. FRANCISCO NAVARRO TARÍN •
CERÁMICAS PALANCA • CERÁMICAS RAFA
MORA • CERÁMICAS VIKI RODRÍGUEZ •
CRISCOLOR S.L. • DOMANISES • ENCISART •
EUROTRIGOSA • FRANCISCO MAS TORTOSA •
FRANCISCO ÁLVAREZ • HOTEL IBIS BUDGET
VALENCIA AEROPUERTO • HOTEL PORT
VALENCIA AZAFATA • LA TIENDA DE SIST+ •
MONTESA PRODUCTOS CERÁMICOS S.A. •
NACHO SUMINISTROS CERÁMICOS S.L. • PLAT
Y BOL S.L. • PRODESCO S.L. • ROSA GARCÍA •
SOL C DE L'ART • VALENCIA ADVENTURE •
VICAR S.A. • VICENTE MARTÍNEZ SAURA •
ZORÍO PELLICER S.L. • DRAC CERAMIC •
EDUCART • ESCOLA D'ART I SUPERIOR DE
CERÀMICA DE MANISES • LA BOTIGA DE GEMA
• M.ª LUISA MORA • PYBC S.L. • TAULELLET •
VICENTE DÍEZ S.L. • VICENTE ESPINOSA

Festa de la Ceràmica

16 i 17 de juliol

Durant els dies 16 i 17 de juliol la ciutat de Manises tornarà a mostrar a tots els visitants el procediment d'elaboració de l'artesania ceràmica.

Els artesans deixen els obradors per uns dies i ixen al carrer per ensenyar-nos el seu art. S'hi podràn contemplar tota mena de tècniques i procediments que convertixen l'argila en un objecte artesà.

Tots els assistents podrán también posar en práctica lo que han visto e incluso llevársela a casa una creación propia.

Enguany és la primera Festa que celebrem com a ciutat creativa de la UNESCO i per això comptarem amb participants internacionals d'altres ciutats creatives del món, així com un mural ceràmic elaborat entre els artesans participants.

Los días 16 y 17 de julio la ciudad de Manises volverá a mostrar a todos los visitantes el proceso de elaboración de la artesanía cerámica.

Los artesanos abandonan los talleres durante estos días y salen a la calle para mostrarnos su arte. Se podrán contemplar toda clase de técnicas y procedimientos que convierten la arcilla en un objeto artesano.

Todos los asistentes podrán poner en práctica lo que han visto e incluso llevarse a casa una creación propia.

Este año es la primera Festa que celebramos como ciudad creativa de la UNESCO y por ello contaremos con participantes internacionales de otras ciudades creativas del mundo, así como un mural cerámico elaborado entre los artesanos participantes.

On the 16th and 17th July Manises will show the way ceramics are made by hand.

Craftsmen left their workshops for a few days, and go out onto the street to show visitors their art. A full range of techniques and procedures, used in the making of

ceramics, that turn a piece of clay into a handmade valuable, will be shown.

Visitors have the opportunity to put all they have seen into practice and to go home with their own creation, or to purchase a craftsman's ceramic piece.

This year is the first Festa that we celebrate as a creative city of UNESCO and therefore we will have international participants from other creative cities in the world, as well as a ceramical mural made by the participating craftsmen.

HORARI/HORARIO/TIMETABLE

Dissabte/Sábado/Saturday 17:30-21:00h.

Inauguració oficial/Inauguración oficial/Official opening Ceremony 18:30h.

Diumenge/Domingo/Sunday 17:30-21:00h.

UBICACIÓ/UBICACIÓN/LOCATION

Avinguda Blasco Ibáñez

EXPOSICIÓ D'ARTESANS

De l'14 de juliol al 12 d'agost a la sala d'exposicions de l'Associació Valenciana de Ceràmica AVEC-Gremi mostra de ceràmica artesanal realitzada pels artesans participants de la Festa de la Ceràmica. De dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 i de 15.30 a 17.30 hores.

Del 14 de julio al 12 de agosto en la sala de exposiciones de la Asociación Valenciana de Cerámica AVEC Gremio muestra de cerámica artesanal realizada por los artesanos participantes de la Festa de la Cerámica. De lunes a viernes de 9.30 a 13.30 y de 15.30 a 17.30 horas.

From the 14th July to the 12th August in Asociación Valenciana de Cerámica AVEC-Gremio showroom exhibition of craftsmanship in ceramics made by the "Festa de la Ceràmica" craftsmen. From Monday to Friday from 9:30 a.m. to 1:30 p.m. and from 3:30 p.m. to 5:30 p.m.

Cavalcada de la Ceràmica

18 de juliol

En la vesprada del 18 de juliol la Clavaria de les Santes Justa i Rufina, patrones dels ceramistes i de la ciutat, oferix un espectacle únic en el món. Pujats en carrosses desfilen per la ciutat i van obsequiant a tots els assistents treballs de l'artesania local.

En la tarde del 18 de julio la Clavaría de las Santas Justa y Rufina, patronas de los ceramistas y de la ciudad, ofrece un espectáculo único en el mundo. Subidos en carrozas desfilan por la ciudad obsequiando a todos los asistentes con piezas de la artesanía local.

In the afternoon of July the 18th the people in charge of the "Santes Escudelleres" festivity (Santas Justa and Rufina), the patrons of potters and town, offer a unique show in the world.

From floats thousands of ceramics items of our local craftsmanship are given out to the visitors throughout the itinerary.

HORARI/HORARIO/TIMETABLE:

Comença a les/A partir de las/From 19:00h.

RECORREGUT/RECORRIDO/

ITINERARY:

Pl. de la llenya – C/ Moli de la Llum – C/ Masia la Cova – C/ Mayor – Av. Blasco Ibáñez.